

Korach: Shabbat Triennial year 3

[Numbers]

(17)25: The LORD said to Moshe, Put back the rod of Aharon before the testimony,

to be kept for a token against the children of rebellion; that there may be ended their murmurings against Me, that they not die.

26: Thus did Moshe: as the LORD commanded him, so did he.

27: The children of Yisrael spoke to Moshe, saying, Behold, we perish, we are undone, we are all undone.

28: Everyone who comes near, who comes near to the tabernacle of the LORD, dies:

shall we perish utterly? (18)1: The LORD said to Aharon,

You and your sons and your father's house with you shall bear the iniquity of the sanctuary;

and you and your sons with you shall bear the iniquity of your priesthood.

2: Your brothers also, the tribe of Levi, the tribe of your father, bring you near with you,

that they may be joined to you, and minister to you: but you and your sons with you

shall be before the tent of the testimony. 3: They shall keep your charge, and the charge of all the Tent:

only they shall not come near to the vessels of the sanctuary and to the altar,

that they not die, neither they, nor you. 4: They shall be joined to you, and keep the charge of the Tent of Meeting, for all the service of the Tent: and an alien shall not come near to you.

5: You shall keep the charge of the sanctuary,

and the charge of the altar; that there be wrath no more on the children of Yisrael.

6: I, behold, I have taken your brothers the Levites

from among the children of Yisrael: to you they are a gift, given to the LORD, to do the service of the Tent of Meeting.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה הֲשִׁב אֶת־מִטֵּה אַהֲרֹן לְפָנַי

הַעֲדוֹת לְמִשְׁמֶרֶת לְאוֹת לְבְנֵי־מִרִי וּתְכַל תְּלוֹנְתָם

מֵעַלִי וְלֹא יִמָּתוּ: וַיַּעַשׂ מֹשֶׁה כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה

אֹתוֹ כִּן עָשָׂה:

וַיֹּאמְרוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר הֵן גָּוַעְנוּ אֲבָדְנוּ

כָּלֵנוּ אֲבָדְנוּ: כָּל הַקָּרֵב | הַקָּרֵב אֶל־מִשְׁכַּן יְהוָה יָמוּת

הָאֵם תָּמְנוּ לְגֹועַ: וַיֹּאמֶר יְהוָה

אֶל־אַהֲרֹן אַתָּה וּבְנֵיךָ וּבֵית־אָבִיךָ אַתְּ תִשָּׂאוּ

אֶת־עֹנֵן הַמִּקְדָּשׁ וְאַתָּה וּבְנֵיךָ אַתְּ תִשָּׂאוּ אֶת־

עֹנֵן כְּהֵנְתְּכֶם: וְגַם אֶת־אַחֶיךָ מִטֵּה לְוִי שָׁבַט אָבִיךָ

הַקָּרֵב אַתְּ וְיָלוּוּ עִלְיָךְ וַיִּשָּׂרְתוּךָ וְאַתָּה וּבְנֵיךָ אַתְּ

לְפָנַי אֲהַל הָעֵדוּת: וְשָׂמוּ מִשְׁמֶרֶתְךָ וּמִשְׁמֶרֶת כָּל־

הָאֲהָל אַךְ אֶל־כְּלֵי הַקְּדָשׁ וְאֶל־הַמִּזְבֵּחַ לֹא יִקְרְבוּ

וְלֹא־יָמָתוּ גַם־הֵם גַּם־אַתֶּם: וְנָלוּוּ עִלְיָךְ וְשָׂמוּ אֶת־

מִשְׁמֶרֶת אֲהַל מוֹעֵד לְכָל עֲבֹדַת הָאֲהָל וְזָר לֹא־

יִקְרַב אֲלֵיכֶם: וְשָׂמֶתֶם אֶת מִשְׁמֶרֶת הַקְּדָשׁ

וְאֶת מִשְׁמֶרֶת הַמִּזְבֵּחַ וְלֹא־יִהְיֶה עוֹד קִצְף עַל־

בְּנֵי יִשְׂרָאֵל: וְאָנִי הִנֵּה לְקַחְתִּי אֶת־אֲחֵיכֶם הַלְוִיִּם

מִתּוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לְכֶם מִתְּנָה נְתַנִּים לְיְהוָה לְעֹבֵד

7: You and your sons with you shall keep your priesthood

for everything of the altar, and for that within the veil; and you shall serve:

I give you the priesthood as a service of gift: and the alien who comes near shall be put to death.

8: The LORD spoke to Aharon, I, behold, I have given you the charge of my heave-offerings,

even all the holy things of the children of Yisrael; to you have I given them as an appointment,

and to your sons, as a portion forever. 9: This shall be yours of the most holy things, from the fire:

every offering of theirs, even every meal-offering of theirs, and every sin-offering of theirs,

and every guilt-offering of theirs, which they shall render to Me,

shall be most holy for you and for your sons. 10: As the most holy things shall you eat of it;

every male shall eat of it: it shall be holy to you.

11: This is yours: the heave-offering of their gift, even all the wave-offerings of the children of Yisrael;

I have given them to you, and to your sons and to your daughters with you, as a portion forever; everyone who is clean in your house shall eat of it.

12: All the best of the oil, and all the best of the vintage, and of the grain,

the first-fruits of them which they give to the LORD, to you have I given them.

13: The first-ripe fruits of all that is in their land, which they bring to the LORD, shall be yours;

everyone who is clean in your house shall eat of it.

14: Everything devoted in Yisrael shall be yours.

15: Everything that opens the womb, of all flesh which they offer to the LORD,

both of man and animal shall be yours: nevertheless the firstborn of man shall you surely redeem, and the firstborn of unclean animals shall you redeem.

16: Those who are to be redeemed of them from a month old shall you redeem, according to the value, for five silver shekels, after the shekel of the sanctuary

אֶת־עֲבֹדַת אֱהֹל מוֹעֵד: וְאֶתְּהָ וּבְנֵיךָ אֶתְּךָ תִשְׁמְרוּ
אֶת־כְּהֻנַּתְכֶם לְכָל־דְּבַר הַמִּזְבֵּחַ וְלִמְבֵּית וּלְפָרְכֹת
וְעַבְדַתְּם עֲבֹדַת מִתְּנֶה אֶתְּ אֶת־כְּהֻנַּתְכֶם וְהִזְר
הַקָּרֵב יוֹמֵת:

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־אַהֲרֹן וַאֲנִי הִנֵּה נֹתַתִּי לְךָ אֶת־
מִשְׁמַרְתַּ תְּרוֹמֹתַי לְכָל־קֹדֶשִׁי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לְךָ
נֹתַתִּים לְמִשְׁחָה וּלְבִנְיָךָ לְחֶק־עוֹלָם: וְזֶה־יִהְיֶה לְךָ
מִקֹּדֶשׁ הַקֹּדֶשִׁים מִן־הָאֵשׁ כָּל־קֹרְבָנָם לְכָל־מִנְחָתָם
וּלְכָל־חַטָּאתָם וּלְכָל־אַשְׁמֵם אֲשֶׁר יָשִׁיבוּ לִי
קֹדֶשׁ קֹדֶשִׁים לְךָ הוּא וּלְבִנְיָךָ: בְּקֹדֶשׁ הַקֹּדֶשִׁים
תֹּאכְלֵנּוּ כָּל־זָכָר יֹאכַל אֹתוֹ קֹדֶשׁ יִהְיֶה־לְךָ:

וְזֶה־לְךָ תְּרוֹמַת מִתְּנֶם לְכָל־תְּנוּפֹת בְנֵי יִשְׂרָאֵל
לְךָ נֹתַתִּים וּלְבִנְיָךָ וּלְבָנֹתֶיךָ אֶתְּךָ לְחֶק־עוֹלָם כָּל־
טְהוֹר בְּבֵיתְךָ יֹאכַל אֹתוֹ: כָּל חֵלֶב יִצְהָר וְכָל־חֵלֶב
תִּירוֹשׁ וְדַגָּן רֵאשִׁיתָם אֲשֶׁר־יִתְּנוּ לִיהוָה לְךָ נֹתַתִּים:
בְּכוֹרֵי כָּל־אֲשֶׁר בְּאֶרֶצָם אֲשֶׁר־יָבִיאוּ לִיהוָה לְךָ
יִהְיֶה כָּל־טְהוֹר בְּבֵיתְךָ יֹאכְלֵנּוּ: כָּל־חֶרֶם בְּיִשְׂרָאֵל
לְךָ יִהְיֶה: כָּל־פֶּטֶר רְחֵם לְכָל־בֶּשֶׂר אֲשֶׁר־יִקְרִיבוּ
לִיהוָה בְּאָדָם וּבַבְּהֵמָה יִהְיֶה־לְךָ אֵךְ פְּדוּהָ תִפְדֶּה
אֵת בְּכוֹר הָאָדָם וְאֵת בְּכוֹר־הַבְּהֵמָה הַטְּמֵאָה
תִפְדֶּה: וּפְדוּוֹ מִבֶּן־חֹדֶשׁ תִפְדֶּה בְּעֶרְכְּךָ כֶּסֶף

(the same is twenty gerahs).

17: But the firstborn of a cow, or the firstborn of a sheep, or the firstborn of a goat, you shall not redeem; they are holy: you shall sprinkle their blood on the altar, and shall burn their fat

for an offering made by fire, for a sweet savor to the LORD. 18: The flesh of them shall be yours,

as the breast of the wave-offering and as the right thigh, it shall be yours.

19: All the heave-offerings of the holy things, which the children of Yisrael offer to the LORD,

have I given you, and your sons and your daughters with you, as a portion forever:

it is a covenant of salt forever before the LORD to you and to your seed with you.

20: The LORD said to Aharon, You shall have no inheritance in their land,

neither shall you have any portion among them: I am your portion and your inheritance

among the children of Yisrael. 21: To the children of Levi,

behold, I have given all the tithe in Yisrael for an inheritance, in return for their service which they serve, even the service of the Tent of Meeting.

22: Henceforth the children of Yisrael shall not come near the Tent of Meeting,

lest they bear sin, and die. 23: But the Levites shall do the service of the Tent of Meeting,

and they shall bear their iniquity: it shall be a statute forever throughout your generations;

and among the children of Yisrael they shall have no inheritance. 24: For the tithe of the children of Yisrael, which they offer as a heave-offering to the LORD, I have given to the Levites for an inheritance:

therefore I have said to them, Among the children of Yisrael

they shall have no inheritance.

חֲמִשָּׁת שְׁקָלִים בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ עֶשְׂרִים גֵּרָה הוּא:

17: אַךְ בְּכוֹר־שׁוֹר אֹר־בְּכוֹר כָּשֵׁב אֹר־בְּכוֹר עֹז לֹא

תִּפְדֶּה קֹדֶשׁ הֵם אֶת־דָּמָם תִּזְרֹק עַל־הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־

חֵלְבָם תִּקְטִיר אֲשֶׁה לְרִיחַ נִיחַח לַיהוָה: 18: וּבְשָׂרָם

יִהְיֶה־לְךָ כַּחֲזֵה הַתְּנוּפָה וּכְשׁוֹק הַיְמִין לְךָ יִהְיֶה:

19: כֹּל | תְּרוֹמַת הַקֹּדֶשִׁים אֲשֶׁר יָרִימוּ בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל

לַיהוָה נָתַתִּי לְךָ וּלְבָנֶיךָ וּלְבָנֹתֶיךָ אִתְּךָ לְחֶק־עוֹלָם

בְּרִית מְלַח עוֹלָם הוּא לִפְנֵי יְהוָה לְךָ וּלְזֶרְעֶךָ

אִתְּךָ: 20: וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־אַהֲרֹן בְּאַרְצָם לֹא תִנְחַל

וְחֵלֶק לֹא־יִהְיֶה לְךָ בְּתוֹכָם אֲנִי חֵלְקֶךָ וְנִחְלַתְּךָ

בְּתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

לְוִי הִנֵּה נָתַתִּי כָּל־מַעֲשֵׂר בְּיִשְׂרָאֵל לְנַחֲלָה חֵלֶף

עֲבַדְתֶּם אֲשֶׁר־הֵם עֲבָדִים אֶת־עַבְדַּת אֹהֶל מוֹעֵד:

22: וְלֹא־יִקְרְבוּ עוֹד בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד

לְשֵׂאת חֲטָא לָמוֹת: 23: וְעַבְד הַלְוִי הוּא אֶת־עַבְדַּת

אֹהֶל מוֹעֵד וְהֵם יִשְׂאוּ עוֹנָם חֶקֶת עוֹלָם לְדֹרֹתֵיכֶם

וּבְתוֹךְ בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֹא יִנְחָלוּ גַחְלָה: 24: כִּי אֶת־מַעֲשֵׂר

בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָרִימוּ לַיהוָה תְּרוֹמָה נָתַתִּי

לְלוֹוִים לְנַחֲלָה עַל־כֵּן אֶמְרָתִי לָהֶם בְּתוֹךְ בְּנֵי

יִשְׂרָאֵל לֹא יִנְחָלוּ גַחְלָה:

25: The LORD spoke to Moshe, saying, 26:
Moreover you shall speak to the Levites, and tell
them,
When you take of the children of Yisrael the tithe

which I have given you from them for your
inheritance,

then you shall offer up a heave-offering of it for
the LORD, a tithe of the tithe.

27: Your heave-offering shall be reckoned to you,
as though it were the grain of the threshing floor,
and as the fullness of the winepress.

28: Thus you also shall offer a heave-offering to
the LORD of all your tithes,

which you receive of the children of Yisrael;

and of it you shall give the LORD's heave-offering
to Aharon the priest.

29: Out of all your gifts you shall offer every
heave-offering of the LORD, of all the best of it,

even the holy part of it out of it. 30: Therefore you
shall tell them, When you separate the best of it
from it,
then it shall be reckoned to the Levites as the
increase of the threshing floor, and as the increase
of the wine-press.

31: You shall eat it in any place, you and your
households:

for it is your reward in return for your service in the
Tent of Meeting.

32: You shall bear no sin by reason of it, when you
have separated from it the best of it:

and you shall not profane the holy things of the
children of Yisrael, that you not die.

30: Therefore you shall tell them, When you
separate the best of it from it,

then it shall be reckoned to the Levites as the
increase of the threshing floor, and as the increase
of the wine-press.

31: You shall eat it in any place, you and your
households:

for it is your reward in return for your service in the
Tent of Meeting.

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר׃²⁵ וְאֶל־הַלְוִיִּם תְּדַבֵּר
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם כִּי־תִקְחוּ מֵאֵת בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אֶת־

הַמַּעֲשֹׂר אֲשֶׁר נָתַתִּי לָכֶם מֵאֲתָם בְּנַחֲלַתְכֶם
וְהֵרַמְתֶּם מִמֶּנּוּ תְרוּמַת יְהוָה מֵעֵשֶׂר מִן־הַמַּעֲשֹׂר׃

וְנָחֲשַׁב²⁷ לָכֶם תְרוּמַתְכֶם כַּדָּגָן מִן־הַגֶּרֶן וְכַמְלֵאָה
מִן־הַיֶּקֶב׃²⁸ כֵּן תָּרִימוּ גַם־אֲתֶם תְרוּמַת יְהוָה מִכֹּל־

מַעֲשֵׂי־תִיכֶם אֲשֶׁר תִּקְחוּ מֵאֵת בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְנָתַתֶּם מִמֶּנּוּ אֶת־תְרוּמַת יְהוָה לְאַהֲרֹן הַכֹּהֵן׃

מִכֹּל־²⁹ מִתְּנוּנְתֵיכֶם תָּרִימוּ אֵת כָּל־תְרוּמַת יְהוָה מִכֹּל־
חֶלְבוֹ אֶת־מִקְדָּשׁוֹ מִמֶּנּוּ׃³⁰ וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם בְּהַרְיִמְכֶם

אֶת־חֶלְבוֹ מִמֶּנּוּ וְנָחֲשַׁב לְלוֹיִם כְּתְבוּאָת גֶּרֶן
וְכְתְבוּאָת יֶקֶב׃³¹ וְאָכַלְתֶּם אֹתוֹ בְּכָל־מְקוֹם אֲתֶם

וּבֵיתְכֶם כִּי־שָׁכַר הוּא לָכֶם חֶלְף עֲבַדְתֶּם בְּאֹהֶל
מוֹעֵד׃³² וְלֹא־תִשְׂאוּ עָלַי חֲטָא בְהַרְיִמְכֶם אֶת־חֶלְבוֹ

מִמֶּנּוּ וְאֶת־קִדְשֵׁי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לֹא תַחֲלִלוּ וְלֹא תָמוּתוּ׃

(Reading continues with an earlier verse:)

אֶת־חֶלְבוֹ מִמֶּנּוּ וְנָחֲשַׁב לְלוֹיִם כְּתְבוּאָת גֶּרֶן
וְכְתְבוּאָת יֶקֶב׃³¹ וְאָכַלְתֶּם אֹתוֹ בְּכָל־מְקוֹם אֲתֶם

וּבֵיתְכֶם כִּי־שָׁכַר הוּא לָכֶם חֶלְף עֲבַדְתֶּם בְּאֹהֶל

32: You shall bear no sin by reason of it, when you have separated from it the best of it:

and you shall not profane the holy things of the children of Yisrael, that you not die.

מוֹעֵד: וְלֹא־תִשְׂאוּ עָלֶיךָ חֵטְא בְּהַרְימְכֶם אֶת־חֲלָבּוֹ

מִמֶּנּוּ וְאֶת־קֹדְשֵׁי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל לֹא תַחֲלִלּוּ: וְלֹא תָמוּתוּ: